

APHORISMS IN ENGLISH AND UZBEK, EXPRESSING LOVE FOR MOTHER

Termez State University

Foreign filology faculty third-year student

Jo'raqulova Hurmatoy

Phone number: 95-185-64-11

Annotation: This article explores the thematic and cultural significance of aphorisms that express motherly love in Uzbek and English traditions. Using a comparative literary approach, the study analyzes selected aphorisms, proverbs, and quotations from both cultures. The findings reveal that maternal love is universally portrayed as unconditional, eternal, and protective. However, Uzbek aphorisms emphasize the sacred and spiritual role of the mother, often linking her blessing to divine approval, while English aphorisms highlight her emotional and motivational influence on personal growth and achievement. The article concludes that, despite cultural variations, the image of the mother remains a timeless symbol of compassion, sacrifice, and guidance in human life.

Key words: aphorism, mother's love, Uzbek culture, English literature, comparative analysis, family values.

Motherhood has been one of the most cherished themes in human history, inspiring countless works of literature, philosophy, and folklore. Among the many ways of expressing this eternal bond, aphorisms stand out for their brevity, wisdom, and timeless value. Both Uzbek and English traditions are rich in aphorisms that portray a mother's love as sacred, unconditional, and everlasting. These sayings not only reflect emotional attachment but also serve as cultural markers that transmit moral and spiritual values across generations.

Aphorisms are the crystallization of human thought, capturing profound truths in a few words. When applied to the theme of motherhood, they reveal the universal depth of maternal love. In Uzbek literature, a mother is often described as a source of divine blessing and spiritual protection, while in English traditions she is portrayed as a figure of comfort, strength, and inspiration. Analyzing these aphorisms helps us understand not only linguistic expression but also the cultural and ethical values embedded in different societies.

Although languages differ and cultures vary, the concept of motherly love remains universal. Aphorisms about mothers in Uzbek and English traditions highlight this universality while also showing cultural distinctions. Uzbek aphorisms often emphasize the sacredness of a mother's heart and prayer, reflecting spiritual values

deeply rooted in society. English aphorisms, on the other hand, tend to stress a mother's nurturing and motivational role in individual success. A comparative study of these expressions provides insight into both common humanity and cultural uniqueness.

In every society, the image of the mother embodies kindness, sacrifice, and unconditional devotion. Aphorisms about mothers serve as moral guides that shape social attitudes and personal values. In Uzbek culture, they remind people of the holiness of a mother's blessing, while in English literature, they highlight the emotional comfort and strength that mothers provide. Thus, aphorisms are not merely literary devices but also ethical lessons that continue to influence human relationships and cultural identity.

The research adopts a comparative literary and cultural approach. The following steps were used:

1. Collection of data – Aphorisms and proverbs were gathered from Uzbek oral folklore, classical works (such as Alisher Navoiy and Abdulla Oripov), and modern collections of English aphorisms and quotations.

2. Classification – The aphorisms were categorized according to recurring themes: love, sacrifice, protection, and divinity.

3. Comparative analysis – Uzbek and English aphorisms were compared to identify similarities and differences in cultural perspectives on motherhood.

Uzbek Aphorisms on Mother's Love

1. "Ona yuragi — mehr daryosi." (A mother's heart is an ocean of love.)
2. "Ona duosi — farzandga qalqon." (A mother's prayer is a shield for her child.)
3. "Onasiz uy — chiroqsiz ko'cha." (A home without a mother is like a street without light.)
4. "Ona roziligi — Tangri roziligi." (A mother's approval is God's approval.)

English Aphorisms on Mother's Love

1. "God could not be everywhere, and therefore he made mothers." – Jewish proverb.
2. "A mother's love is more beautiful than any fresh flower." – Debasish Mridha.
3. "The hand that rocks the cradle rules the world." – William Ross Wallace.
4. "A mother's love is the fuel that enables a human being to do the impossible." – Marion C. Garretty.

The comparison reveals several important insights:

Shared themes: In both cultures, a mother's love is described as boundless, eternal, and protective. Sacrifice and care are recurring motifs.

Uzbek emphasis: Uzbek aphorisms highlight the spiritual and sacred role of mothers. The mother's blessing is often equated with divine grace, reflecting religious and traditional values.

English emphasis: English aphorisms tend to focus on the motivational and practical role of mothers, stressing their ability to inspire success, nurture confidence, and guide personal development.

Cultural reflection: Uzbek sayings are rooted in collective values, portraying the mother as the spiritual foundation of family and society. English aphorisms, meanwhile, lean toward individuality, highlighting the personal growth of children through maternal love.

1. Uzbek: “Ona yuragi — mehr daryosi.” English: “A mother’s heart is always with her children.” – Proverb Ikkalasida ham ona yuragi cheksiz mehr va mehribonlik ramzi sifatida tasvirlangan.

2. Uzbek: “Ona duosi — farzandga qalqon.” English: “A mother’s prayer is the strongest shield.” – Similar English saying Ikkalasi ham onaning duosini farzand uchun himoya sifatida ko‘rsatadi.

3. Uzbek: “Onasiz uy — chiroqsiz ko‘cha.” English: “A house without a mother is like a body without a soul.” – Proverb Ikkisi ham onasiz uyda hayotning mazmuni yo‘qligini ta’kidlaydi.

4. Uzbek: “Ona roziligi — Tangri roziligi.” English: “The paradise lies at the feet of mothers.” – Islamic tradition Uzbek aforizmi diniy qadriyatlarga tayangan; inglizcha versiyasi ham diniy manbadan kelib chiqqan.

5. Uzbek: “Onaning ko‘ngli farzandida, farzandning ko‘ngli o‘yinda.” English: “A mother’s love for her child is endless, a child’s love is careless.” – Adapted saying Ona mehrini farzand e’tiborsizligi bilan taqqoslab, mehrning bir yoqlamaligini ko‘rsatadi.

6. Uzbek: “Ona — mehr ko‘zgusi.” English: “A mother’s love is the purest mirror of the soul.” Ikkalasi ham onani mehr va poklikning aks ettiruvchisi sifatida talqin qiladi.

7. Uzbek: “Onasiz bola — so‘qsiz daraxt.” English: “A motherless child is like a flower without water.” – Proverb Ikkalasi ham onasiz bolaning ojizligi va hayotiy tayanchdan mahrumligini ifodalaydi.

8. Uzbek: “Ona — jannat kaliti.” English: “All that I am, or hope to be, I owe to my mother.” – Abraham Lincoln Uzbek aforizmi diniy-falsafiy; inglizcha esa shaxsiy minnatdorchilik ruhida.

9. Uzbek: “Ona mehridan buyuk kuch yo‘q.” English: “A mother’s love is the fuel that enables a human being to do the impossible.” – Marion C. Garretty Ikkalasi ham ona mehrini qudrat va insonni buyuk ishga undovchi kuch sifatida ta’riflaydi.

10. Uzbek: “Onaning qadri borida bilinmaydi.” English: “You never appreciate your mother until she is gone.” – Proverb Ikkisi ham odamlar onaning qadriga faqat yo‘qotgach yetishini eslatadi.

Aphorisms about mother’s love serve as cultural mirrors that reflect universal truths and specific traditions. While Uzbek aphorisms emphasize the holiness of the mother and the sanctity of her prayers, English aphorisms underline her role as a source

of inspiration and motivation. Despite these differences, both traditions agree that maternal love is timeless, irreplaceable, and central to human life. Studying such aphorisms helps to strengthen cultural understanding and deepens appreciation for the universal bond between mother and child.

References:

1. Abdullaev, A. (2019). *O'zbek maqollari va hikmatlari*. Toshkent: O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi.
2. Ahmedova, N. (2020). Cultural values in Uzbek proverbs. *Journal of Uzbek Literature Studies*, 12(3), 45–56.
3. Alisher Navoi. (1983). *Mukammal asarlar to'plami* (Vol. 7). Toshkent: Fan.
4. Aliyev, S. (2018). The concept of motherhood in Eastern literature. *Central Asian Review*, 6(2), 101–112.
5. Azizova, M. (2021). Comparative analysis of Uzbek and English aphorisms. *Philology International Journal*, 9(4), 23–34.
6. Crystal, D. (2008). *A Dictionary of Linguistics and Phonetics*. Oxford: Blackwell.
7. Dundes, A. (1997). The motif of the mother in folklore. *Journal of Folklore Research*, 34(1), 3–25.
8. G'afurov, A. (2017). *O'zbek xalq maqollari*. Toshkent: Sharq.
9. Halliday, M. A. K. (2004). *Language and Context*. London: Continuum.
10. Harrison, R. (2015). The universal value of maternal love in literature. *Comparative Literature Review*, 14(2), 67–79.
11. Johnson, M. (2019). Motherhood and symbolism in English proverbs. *Journal of Cultural Semantics*, 18(1), 55–70.
12. Karimov, U. (2022). *O'zbek tilida aforizmlar*. Toshkent: Nodir Nashr.
13. Lakoff, G., & Johnson, M. (2003). *Metaphors We Live By* Chicago: University of Chicago Press.
14. Qodirova, Z. (2016). Proverbs as reflection of national mentality. *Journal of Philological Research*, 10(3), 88–95.
15. Saidov, B. (2014). *O'zbek adabiyotida ona timsoli*. Toshkent: Yozuvchi.
16. Smith, J. (2012). *Proverbs and Aphorisms of English Literature*. Cambridge: Cambridge University Press.
17. Spencer, H. (2018). Symbolic meaning of motherhood in Shakespeare's works. *English Studies Journal*, 22(2), 144–158.
18. Tursunov, U. (2015). *O'zbek xalq og'zaki ijodi*. Toshkent: Universitet nashriyoti.
19. Wierzbicka, A. (1992). *Semantics, Culture, and Cognition*. Oxford: Oxford University Press.
20. Yusupova, L. (2020). Aphorisms as cultural heritage: A case study of mother-related sayings. *International Journal of Linguistic Studies*, 11(2), 29–41.